THE CENOTAPH OF SETI I
AT ABYDOS

BY
H. FRANKFORT
WITH CHAPTERS BY
A. DE BUCK AND BATTISCOMBE GUNN

IN TWO VOLUMES

VOLUME II: PLATES

THIRTY-NINTH MEMOIR OF
THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY

PUBLISHED BY ORDER OF THE COMMITTEE
AND SOLD AT
THE OFFICES OF THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY, 2, HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, W.1
AND RIVERBANK LODGE, ANTRIM, N.H., U.S.A.
ALSO SOLD BY BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.
HUMPHREY MILFORD (OXFORD UNIVERSITY PRESS), AMEN HOUSE, E.C., AND 114, FIFTH AVENUE, NEW YORK, U.S.A.
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, FETTER LANE, E.C.
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., 68-74, CARTER LANE, E.C.
GEORGE SALBY, 65, GREAT RUSSELL STREET, W.C.

1933
The Temple and Cenotaph of Seti I at Abydos
MADE AND PRINTED IN GREAT BRITAIN BY
WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED, LONDON.
# LIST OF PLATES.

## PART I.

**Frontispiece.** — Air view of the Temple and Cenotaph of Seti I.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Plate</th>
<th>Description</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I.</td>
<td>General Plan of the Cenotaph</td>
<td>4, 9, 10</td>
</tr>
<tr>
<td>II.</td>
<td>Plan of Central Hall</td>
<td>9, 17, 29</td>
</tr>
<tr>
<td>III.</td>
<td>Section of Central Hall</td>
<td>4, 9, 10, 20</td>
</tr>
<tr>
<td>IV.</td>
<td>North and South Walls of Central Hall</td>
<td>16 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>V.</td>
<td>East Wall of Central Hall</td>
<td>16 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>VI.</td>
<td>West Wall of Central Hall</td>
<td>16 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>VII.</td>
<td>1. Professor Naville directing the work in 1913–14</td>
<td>2, 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. The gravity railway</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.</td>
<td>1. Inscribed granite dovetail</td>
<td>4, 17</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2 and 3. Dovetail in position</td>
<td>4, 17, 24</td>
</tr>
<tr>
<td>IX.</td>
<td>1. Retaining walls</td>
<td>4, 9 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Tree-pit</td>
<td>5, 10 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Streaks of limestone chips in soil</td>
<td>10, 11</td>
</tr>
<tr>
<td>X.</td>
<td>1. Removal of coping-stone from Central Hall</td>
<td>5, 18</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Clearance of Entrance Passage</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3 and 5. Removal of fallen blocks from Central Hall</td>
<td>5, 6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Central Hall, November 1925</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>XI.</td>
<td>1. Entrance Passage, looking north</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Entrance Passage, looking south</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Stamped brick from entrance</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Curved bricks of entrance arch</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5. Arch and east side of entrance shaft</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>XII.</td>
<td>1. Entrance shaft</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Entrance arch</td>
<td>13, 14</td>
</tr>
<tr>
<td>XIII.</td>
<td>1. Entrance arch from the outside</td>
<td>9, 13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Doorway from antechamber into sloping passage, looking towards Central Hall</td>
<td>15, 16</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV.</td>
<td>1. Rigging up the pipe line</td>
<td>6 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. The engine installed</td>
<td>6 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Pumping and clearing in the east side of the channel</td>
<td>6 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Pumping and clearing</td>
<td>6 ff</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5. The stairs on the east of the island</td>
<td>17, 20</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### LIST OF PLATES

#### XV.
- The Central Hall, looking east ................................................. 9, 17, 18, 28
- South-east corner of Central Hall .......................................... 17, 18

#### XVI.
- Central Hall, looking west ..................................................... 4, 17, 24
- South-east corner of Central Hall ............................................. 16, 17

#### XVII.
- East side of Channel .............................................................. 16, 17
- South-east corner of Central Hall ............................................. 66

#### XVIII.
- Thrust beam under water ......................................................... 19
- South-western pier and ledge. (Photograph Ricke) ...................... 16, 17
- Partly dressed wall in north-eastern corner of Central Hall ........ 17

#### XIX.
- Sarcophagus Room ................................................................. 21, 22, 26
- Looking from Sarcophagus Room into Central Hall .................... 22
- Robbers' hole in Sarcophagus Room ......................................... 22

#### XX.
- Small granite head .................................................................. 24
- Granite head, perhaps of Seti I ............................................... 24
- Greek black-figured bowl ......................................................... 31
- Sculptor's model of foot .......................................................... 31
- Bronze vessel ........................................................................... 31
- Sculptor's model of Bes ............................................................ 31
- Ostracoon ................................................................................. 31
- Ostracoon ................................................................................. 31

#### XXI.
- Air view of Temple and Cenotaph ............................................. 9

### PART II. INSCRIPTIONS

#### XXII.
- East Wall of Entrance Passage: Group I, A .................................. 36

#### XXIII.
- Group I, B ............................................................................. 36

#### XXIV.
- Group I, C ............................................................................. 36 ff

#### XXV.
- Group I, D ............................................................................. 39

#### XXVI.
- Group II, columns 1-30 .......................................................... 39, 40

#### XXVII.
- Group II, columns 31-60 .......................................................... 40 ff

#### XXVIII.
- Group II, columns 61-90 .......................................................... 42, 43

#### XXIX.
- Group II, columns 91-106 .......................................................... 43

#### XXX-XXXIII.
- Group III .............................................................................. 43 ff

#### XXXIV.
- Group IV .............................................................................. 47, 48

#### XXXV.
- Group V .............................................................................. 48 ff

#### XXXVI.
- Group VI .............................................................................. 50 ff

#### XXXVII-XXXIX.
- Group VII ............................................................................. 52 ff
<table>
<thead>
<tr>
<th>LIST OF PLATES.</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>XL.—East Wall of Entrance Passage: Group VIII, columns 1-43</td>
<td>54 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>XLI.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group VIII, columns 44-86</td>
<td>56, 57</td>
</tr>
<tr>
<td>XLII.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group VIII, columns 87-111</td>
<td>57 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>XLIII.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group VIII, columns 112-137</td>
<td>59, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>XLIV.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group VIII, columns 138-162</td>
<td>60, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>XLV–XLVII.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group IX</td>
<td>61 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>XLVIII.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group X</td>
<td>63, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>XLIX.— &quot; &quot; &quot; &quot; Group XI</td>
<td>64, 65</td>
</tr>
<tr>
<td>L.—West Wall of Entrance Passage: The King</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>LI.— &quot; &quot; &quot; &quot; The King before Horus and Osiris</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>LII–LXII.— &quot; &quot; &quot; &quot; The Book of Gates</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>LXIII–LXVII.—Texts from the Sloping Passage</td>
<td>16, 66</td>
</tr>
<tr>
<td>LXVIII, LXIX.—Frieze from South Wall, Sloping Passage</td>
<td>16, 66</td>
</tr>
<tr>
<td>LXX.—Frieze from North Wall, Sloping Passage</td>
<td>16, 66</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXI, LXXII.—Reliefs on Southern Granite Architraves in Central Hall</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXIII.—East Wall of Central Hall. By J. A. CHUBB</td>
<td>66, 67</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXIV.—East side of Roof of Sarcophagus Chamber: First Panel. By WALTER B. EMERY</td>
<td>8, 68</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXV–LXXX.—East side of Roof of Sarcophagus Chamber</td>
<td>8, 21, 27, 68 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXXI.—West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Group of Nut and Shu. By WALTER B. EMERY</td>
<td>8, 27, 72 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXXII–LXXXV.—West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Hand-copies of Texts. By A. DE BUCK</td>
<td>27, 76 ff, 82 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXXVI.—Egyptian Shadow Clocks in the Science Museum, South Kensington</td>
<td>79, 81</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXXVII.—Enigmatic Script from the Sarcophagus Chamber</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>LXXXVIII, LXXXIX.—Graffiti from the Entrance Passage: Transcriptions by BATTISCOMBE GUNN</td>
<td>87 ff</td>
</tr>
<tr>
<td>XC–XCIII.—Graffiti and Ostraca</td>
<td>25, 87 ff</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PLAN OF CENTRAL HALL AND SARCOPHAGUS ROOM.

Scale of Meters
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
PLAN OF CENTRAL HALL AND SARCOPHAGUS ROOM.
Scale of Metres.

- CRANITE
- SANDSTONE
- LIMESTONE
THE CENOTAPH OF SETI I

SECTION THROUGH SARCOPHAGUS ROOM, CENTRAL HALL, TRANSVERSAL ROOM, AND PART OF PASSAGE.

Scale of Metres:
THE CENOTAPH OF SETI I

SECTION THROUGH SARCOPHAGUS ROOM, CENTRAL HALL,
TRANSVERSAL ROOM, AND PART OF PASSAGE.

Scale of Metres

- **Cranite**
- **Sandstone**
- **Limestone**
SOUTH WALL OF CENTRAL HALL.

NORTH WALL OF CENTRAL HALL.
EAST WALL OF CENTRAL HALL.
WEST WALL OF CENTRAL HALL.
1. Professor Naville (x) directing the work in 1913

2. The gravity-railway in use (1925)
1. Granite dovetail inscribed with the cartouche of Seti I

2, 3. Inscribed dovetail in position in the North-east corner of the Central Hall
1. Retaining walls, east of Cenotaph, with buttress and North-eastern tree-pit, showing West-wall of temple

2. Middle tree-pit against North-wall of Cenotaph

3. Streaks of limestone chips in the soil thrown in against the walls of the Cenotaph (1914)
1. Removal of Coping-stone from Central Hall

2. The clearing of the entrance passage with boys and gravity-railway, looking North

3. Clearing stones from Central Hall to Transversal Room

4. The Central Hall, November 1925

5. Piling up stones in Transversal Room
1. The Entrance Passage, looking North

2. The Entrance Passage, looking South

3. Inscribed brick from Entrance Arch

4. Inner layers of Entrance Arch leaning alternately to right and left

5. East jamb of Entrance Arch and wall of shaft
1. The Entrance Shaft

2. The Entrance Arch
1. Temenos Wall and Entrance Arch from outside

2. Doorway leading from Ante Room through Sloping Passage to transversal Room, showing further doorway and Central Hall within
1. Rigging up the pipe-line

2. The engine installed

3. Pumping and clearing east side of Channel

4. Pumping and clearing

5. The Eastern stairs
1. Central Hall, looking East

2. South-east corner of Central Hall
1, 2. Central Hall, looking West
1. East side of Canal in Central Hall
   looking North

2. South-east corner of Central Hall
1. Thrust beam under water. On left: island; on right: ledge in front of Central Cell, and North-eastern pier

2. South-western pier, showing surface prepared to fit ledge

3. North Wall of Central Hall, partly dressed
1. The Sarcophagus Room, looking South

2. Looking from Sarcophagus Room into Central Hall

3. The robbers' hole in North-east corner of Sarcophagus Room
The Temple and Cenotaph of Seti I at Abydos
E.W. II. CONT. 2.
West Wall of Entrance Passage: The King
West Wall of Entrance Passage: The King before Horus and Osiris
THE BOOK OF GATES

INTRODUCTION: SEE FOREGOING PLATES

FIRST DIVISION: TOP SECTION AND MOST OF SECOND SECTION LOST.

THIRD SECTION:
Bunumi, Pl. 5, Col. 3.
Ibid.: Col. 2:

BOTTOM SECTION: NO VARIANTS

SECOND DIVISION: GATE:
Budge, 86, 2:

Ibid., 4:
Ibid., 5: FOOTNOTE
TOP SECTION: LOST

MIDDLE SECTION:
Budge, 88, LAST LINE:

Ibid., 90, 2:
Ibid., 90, 5:

BOTTOM SECTION: NO VARIANTS

THIRD DIVISION: GATE:
Budge, 100:
Budge, 102, 2:

TOP SECTION LOST, EXCEPT BUDGE, 109, 6-8.

MIDDLE SECTION:
Budge, 105, 2:
B. o. G. II

Ibid., 5,6: 𓊖 𓊖|
Ibid., 8: $𓊖|
Ibid., 10: Lacuna |
Ibid., 11: 𓊖 𓊖|

Budge, 106,1: $𓊖 $𓊖 etc. - 3: $𓊖|

Top section: Lost except Budge, 109,6-110,1.

Lower section:
Budge, 115,2: $𓊖 $𓊖|
Budge, 115,10: $𓊖 $𓊖|
Bonomi, 2,32/3: $𓊖 $𓊖|

Fourth division: Gate: no variants.

Middle section:
Budge, 124,1: $𓊖 |
Ibid: 2: $𓊖 $𓊖|
Ibid: 3,4: $𓊖 |
Ibid: 8: $𓊖 |

Ibid: 9: |
Ibid: 11: |
Ibid: 12: |

Budge, 124,5/6: |

Upper section: Budge, 128,11: $𓊖 $𓊖 |

Lower section:
Budge, 133,2: $𓊖 $𓊖 |
Budge, 134,2: $𓊖 $𓊖 |
Ibid: 4/7: |
Ibid: 11: |
Ibid: 12: $𓊖 $𓊖 |
Fifth Division: Top section lost.

Middle section: Lost up to Budge, 143, 9: After ibid. 12 very damaged.

Budge, 143, 9: | 

Ibid: 11: | 

After Budge, 143, 15, follows | 

Lower section:

Budge, 151, 1: | 

Ibid: 2: | 

Budge, 152, 5: | 

Ibid: 7: | 

Ibid: 8: | Bonomi, 6, 26: | 

Ibid: 11: | 

Ibid: 12: | 

Ibid: 13: | 

Ibid: 13: | 

Budge, 154, 2: | 

After Budge, 154, 5 |
Book of Gates: the Hall of Osiris
Hall of Osiris: See foregoing plate

Sixth Division: Budge: Seventh Division

Gate: No variants.

Middle Register:

Budge, 194, 3:

Budge, 195, 1, 2:

Ibid. 3:

Ibid. 5:

Ibid. 8:

Ibid. 8:

Ibid. 9:

Budge, 198, 2:

Ibid. 3:

Ibid. 4:

Ibid. 6:

Ibid. 7:

Budge, 198, 8 - End

Upper Section:

Budge, 201, 1:

Ibid. 2:

Ibid. 5:

Ibid. 5:
Seventh Division, Sixth Division in Budge

Gate:
Budge, 169:

IBID: 2:  

Middle Section:
Budge, 181, 1-4 | Lost.
IBID: 5:  
IBID: 6:  
IBID: 7:  
Budge, 182, 3-7 | Damaged
IBID: 9:  
IBID: 10:  
IBID: 12:  

Top Section: Only traces remain
Budge, 185, 8:
IBID: 9:  
IBID: 12:  

Lower Section
Budge, 187, 1:
IBID: 3:  
IBID: 4:  
IBID: 5:  
IBID: 5:
B. o. G. VIII

Eighth Division: See Lefèbure, II, pls 32-34, and Budge, 192, 193

Upper Section: Lost.

Middle Section: Much damaged.

Lower Section, cont.

Budge, 187, 5:

Budge, 188, 4:

After Budge, 188, 9, end:

IBID: 9:

IBID: 10:

IBID: 12:

IBID: 15:

IBID: 34, 41:

IBID: 42:

Lower Section

IBID: 29:

IBID: 33, 2:

IBID: 3-9:

IBID: 24/25:

IBID: 34, 27:

Lef. 33, 9:

Lef. 33, 10:

Lef. 33, 12:

Lef. 34, 15:

Lef. 34, 24:

Lef. 34, 34:

Lef. 34, 27:
B. o. G. IX

Ninth Division: Lost to a large extent.

Middle Section

Budge 223, 3 and 4:

Tenth Division: Upper Section lost

Middle Section lost up to Budge 243, 9.

Lower Section: Lost up to Budge 255, 2.

Eleventh Division: Gate

Budge, 261, 2nd col. from left:

Ibid. 1st. col. from right:

Ibid. 2nd col. from right:
UPPER SECTION almost entirely lost

MIDDLE SECTION

Budge, 264.2

IBID: 3

IBID: 3

IBID: 6

IBID: 7/6

IBID: 9

IBID: 10

Budge, 265.3

IBID: 11

IBID: 12

IBID: 13

LOWER SECTION:

Budge, 275.1

IBID: 2

IBID: 3/4

IBID: 6

IBID: 7

IBID: 11

Budge, 276.1

IBID: 2

AFTER IBID 4, END
Twelfth Division: Gate: Budge, 281:

Middle Section:
Budge, 287, 1:

Ibid: 2:

Ibid: 3:

Ibid: 4:

Ibid: 6 up to Budge, 285, 1:

Ibid: 7:

See further Murray, pl. xiv with the following corrections:

[Columns counted from right to left]

Upper Section:
Budge, 289, 1:

Ibid: 2:

Ibid: 3:

Ibid: 4:

Ibid: 5:

Ibid: 7:

Ibid: 10:

See further Murray, pl. xiv, but read: col: 6:

Lower Section:
Budge, 294, 7:

Ibid: 3:

Ibid: 5:

Ibid: 7:

See further Murray, pl. xiv, but read col: 5:

Final Scene:
See Murray, pl. xiii.
TEXTS FROM THE SOUTH AND NORTH WALL OF THE SLOPING PASSAGE

S.P.-SI

S.P.-SII
Wall (continued)
Plate LXX

North Wall
Reliefs on Architraves of
Reliefs on Architraves of Central Hall
Central Hall, South Side (continued)
East Wall of Central Hall

By J. A. Clarke
East side of Roof of Sarcophagus Chamber: First Panel

by Walter B. Emery
East side of Roof of Sarcophagus Chamber
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)
West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Group of Nut and Shu

by Walter B. Emery
Plate LXXXI

Group of Nut and Shu
West Side of Roof of Sarcophagus Chamber. Shadow Clock Text

By A. de Buck
West Side of Roof of Sarcophagus Chamber. Shadow Clock Text

By A. de Buck
West Side of Roof of Sarcophagus Chamber

Dramatic Text

By A. de Buck
l.3 is not certain, but the traces suit well; the only possible alternative is less probable.
l.10 One thinks of pres in dst, but the traces suit much better than .
l.15 After two low signs or.
l.18 The second in 833 is almost certain. A is hardly possible.
l.20 and . are equally possible.
l.23 top. A is certain, but all the other bonds are indistinct and may be A, R or .
l.25 After there is exactly room for 80 and the scanty traces suit well.
l.26 The bird after . is almost certainly A and not E.
l.32 Is the sign after in an unfinished word? The traces look like .
l.34 A after . is nearly certain, much more probable than .
l.39 The sign after is indistinct.
Perhaps may be more probable than .
Egyptian shadow clock (modern) in the Science Museum, London

Model of an ancient Egyptian shadow clock in the Science Museum, London
Enigmatic Script from West Wall of Sarcophagus Chamber
Graffiti from the Passage: Transcriptions by Battiscombe Gunn
Graffiti from the Passage: Transcriptions by Battiscombe Gunn
Graffiti and Ostraca from the Passage: Transcriptions by Battiscombe Gunn
Graffiti from the Passage
Demotic Ostraka on Sherds, from the Passage